



CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

# SOPHIE CHATEL

DÉPUTÉE DE PONTIAC  
MEMBER OF PARLIAMENT FOR PONTIAC



## Bonjour la Vallée!

Mon équipe et moi avons profité d'un beau mois d'août pour rencontrer nos citoyens de la Vallée-de-la-Gatineau.

*My team and I took advantage of a beautiful month of August to visit our citizens of the Vallée-de-la-Gatineau.*

## Grand-Remous

Lorraine, une femme superbe, intelligente, et qui aura bientôt cent ans, a toujours écouté Radio-Canada.

Elle s'inquiète de l'avenir de l'information et du journalisme. Je partage ses inquiétudes. Nous avons besoin d'une presse libre, indépendante, et qui possède les moyens de ses ambitions. Comme Lorraine, je suis choquée que les conservateurs veuillent couper la moitié du budget de CBC/Radio-Canada! Je ne les laisserai pas envoyer en fumée nos histoires et notre information. Les coupes budgétaires des conservateurs de 2009 ont fait mal : plus de 800 postes abolis à Radio-Canada. Les 49 députés du Bloc Québécois de l'époque n'ont rien pu faire. On peut chiâler, mais chiâler ne suffit pas. On doit pouvoir agir. Merci Lorraine de me rappeler à quel point il est important de lutter pour la protection de notre culture et de nos institutions.

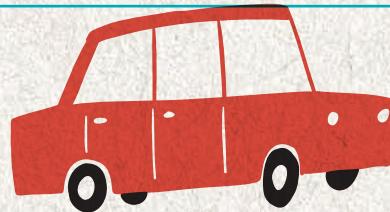
*Like Lorraine, who is nearly one hundred years old, I will never stop fighting for the pillars of our democracy, including free press and professional journalism.*



Ma rencontre avec la mairesse de Grand-Rémous, Jocelyne Lyrette, était enrichissante. Nous avons discuté des projets communautaires de la municipalité et des défis locaux. Sa passion pour sa communauté est inspirante!



Heureuse d'avoir été de passage à l'exposition de voitures antiques de Maniwaki, entourée de mon équipe de bénévoles, et en présence de la mairesse Francine Fortin. Une journée mémorable dédiée à la passion pour la voiture et l'histoire!



Merci de me partager vos préoccupations et n'hésitez pas à me contacter à : [sophie.chatel@parl.gc.ca](mailto:sophie.chatel@parl.gc.ca)

Thanks for sharing your concerns and feel free to contact me at: [sophie.chatel@parl.gc.ca](mailto:sophie.chatel@parl.gc.ca)

#### BUREAU PARLEMENTAIRE

Édifice Wellington Building  
Suite 530  
Ottawa (ON) K1A 0A6  
613 995-3950

#### BUREAU GATINEAU

10, Allée de Hambourg  
Suite 215  
Gatineau (QC) J9J 4K1  
819 775-7970

*Un bonheur de découvrir les pourvoiries Domaine Pine Grove et Tawanipi! Les paysages naturels et l'hospitalité étaient chaleureux et authentiques.*



*Quel plaisir j'ai eu cet été de découvrir les kiosques diversifiés du marché agricole Les Saveurs de la Vallée à Gracefield, regorgeant de produits frais et biologiques en compagnie de Chantal Lamarche, préfète de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.*



**BUREAU CAMPBELL'S BAY**  
110, rue Front  
Campbell's Bay (QC) J0X 1K0  
819 648-2138

**BUREAU MANIWAKI**  
14, rue Comeau porte E  
Maniwaki (QC) J9E 2R8  
819 441-7099

@SophieChatel  
 @sophie.chatel

@SophieChatel1  
 sophiechatel.libarl.ca  
Sophie.Chatel@parl.gc.ca

# Maniwaki

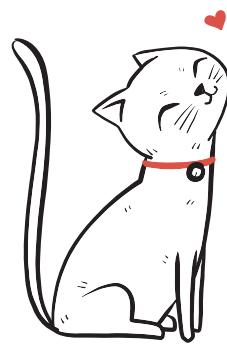
Marco de Maniwaki s'inquiète, comme plusieurs, de l'augmentation du coût de la vie, en particulier du coût du panier d'épicerie et du logement.

Même si l'inflation diminue au Canada, et qu'elle est presque revenue à la normale, elle reste élevée pour l'épicerie et le logement, et la situation s'avère difficile, surtout pour les familles. C'est pourquoi, en plus d'avoir fourni une aide financière à l'épicerie et au logement à ceux qui en avaient le plus besoin cette année, nous venons d'annoncer deux mesures importantes : (1) stimuler la construction de nouveaux logements locatifs en supprimant la TPS sur les coûts de construction, et (2) exiger des grandes chaînes d'épicerie (qui réalisent d'importants profits) qu'elles stabilisent immédiatement les prix à l'épicerie. Rappelons enfin que le rôle le plus important de notre gouvernement, que j'appuie chaque jour, est de bâtir une économie qui offre des emplois bien rémunérés et qui assure une qualité de vie à tous ceux et celles qui travaillent fort.



Inflation is down, but groceries and rents are still very expensive. That is why we are incentivizing the construction of new rental homes by removing the GST on the construction and are calling on major grocery store chains to stabilize their prices.

À Gracefield, j'ai rencontré Pierre et Johanne, et leur chatte Mimine-la-pas-fine (qui était en fait très fine).



Food security was top of mind for many Gracefield residents. That is why governments must continue to help organizations like "Au Goût du Jour," which catches those who fall out of our safety net.

Ils se préparaient pour une sortie à vélo sur la belle Véloroute des Draveurs. Johanne m'a longuement parlé d'une des priorités de la région : la sécurité alimentaire. Comme d'autres résidents de Gracefield, elle m'a parlé avec fierté de l'organisme « Au Goût du Jour », qui fait des merveilles (tout comme la Table de développement social de la Vallée-de-la-Gatineau). Pour aider de tels organismes à s'équiper et améliorer l'accessibilité aux aliments dans notre communauté, nous avons réinvesti 10 M\$ cette année dans le Fonds des infrastructures alimentaires locales. Je travaille étroitement avec nos organismes pour m'assurer qu'ils connaissent les programmes qui peuvent les aider et qu'ils y participent, tout en m'attaquant aux causes de l'insécurité alimentaire : stabiliser l'inflation et bâtir une économie forte et accessible à tous et toutes.

